

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29/7/1987

NGHỊ QUYẾT
của Hội đồng nhân dân thành phố
(Khóa 3) kỳ họp lần thứ 9

Căn cứ vào Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân đã được Quốc hội ban hành ngày 30 tháng 6 năm 1983 ;

Quán triệt Nghị quyết của Hội nghị lần thứ 2 của Ban Chấp hành Trung ương Đảng (Khóa VI) và Nghị quyết của Hội nghị lần thứ 4 Ban Chấp hành Đảng bộ thành phố.

Sau khi nghe và thảo luận các báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố, của các ngành, các Ban Hội đồng nhân dân thành phố và các ý kiến tham luận của đại biểu, Hội nghị Hội đồng nhân dân thành phố đánh giá tình hình kinh tế - xã hội và đời sống của nhân dân trong 6 tháng đầu năm 1987 còn nhiều khó khăn, các mục tiêu cơ bản của kế hoạch kinh tế - xã hội năm 1987 đạt thấp, có những mặt giảm sút nghiêm trọng, nhất là tình hình sản xuất, giá cả, đời sống, trật tự và kỷ cương xã hội. Do đó sự nỗ lực của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân, cùng với Mặt trận Tổ quốc và các đoàn thể trong việc đồng tâm nhất trí phấn đấu để hoàn thành nhiệm vụ và các mục tiêu kế hoạch năm 1987 phải hết sức tích cực và quyết tâm cao.

Để hoàn thành nhiệm vụ và mục tiêu đó Hội nghị Hội đồng nhân dân thành phố (khóa 3) kỳ họp lần thứ 9.

QUYẾT NGHỊ

1/ Về chỉ tiêu kế hoạch kinh tế - xã hội của thành phố năm 1987 :

- Bằng mọi cách ra sức giữ vững và phát triển sản xuất đạt mức kế hoạch sản xuất công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp đã đề ra đầu năm trên địa bàn thành phố là 39,7 tỷ đồng (giá cố định 1982). Tùy theo tình hình cân đối vật tư kỹ thuật mà có thể điều chỉnh từng nhóm sản phẩm, nhưng phải cố gắng phát triển các mặt hàng trọng yếu, có chất lượng và hiệu quả kinh tế ; bảo đảm tốt các mặt hàng gia công cho Liên Xô và các nước, các mặt hàng đã đề ra trong 3 chương trình mục tiêu kinh tế của thành phố.

- Điều chỉnh một số chỉ tiêu nông nghiệp, lâm nghiệp, ngư nghiệp ở các mức như sau :

+ Lương thực quy thóc	260.000T
+ Rau	240.000T
+ Dầu phộng	11.000T
+ Đầu heo	23.000 con
+ Chế biến thức ăn gia súc	100.000T.

Các chỉ tiêu chủ yếu khác giữ y như mức kế hoạch đầu năm.

- Vốn đầu tư xây dựng cơ bản : 1.912 triệu đồng.

Ngân sách Trung ương 70 triệu, ngân sách thành phố 1.365 triệu, vốn vay 477 triệu, chưa kể đầu tư xây dựng do vốn tự có của quận, huyện và cơ sở sản xuất, kinh doanh.

- Xuất, nhập khẩu :

+ Xuất : 200 triệu Rúp/USD

+ Nhập : 120 triệu Rúp/USD

(trong đó, nhập nguyên liệu vật tư cho sản xuất 35 triệu USD).

2/ Những việc cần làm ngay để đảm bảo các chỉ tiêu kế hoạch nói trên là :

- Xin Hội đồng Bộ trưởng chỉ tiêu cung cấp điện năm 1987 cho thành phố lên mức 680-700 triệu Kwh.

Sở Điện lực phải cùng Ủy ban nhân dân các quận, huyện kiên quyết chấn chỉnh công tác quản lý phân phối và tiêu thụ điện, chống tiêu cực, giảm bớt các nhu cầu thừa thặng cần thiết, tiết giảm các ngành kinh doanh, dịch vụ, ăn uống, ưu tiên điện cho sản xuất.

- Tranh thủ nhập đủ vật tư do Trung ương cấp, huy động tích cực các ngành xuất nhập khẩu thành phố, quận, huyện, Công ty dịch vụ Việt kiều và xuất khẩu tại chỗ nhập vật tư nguyên liệu theo đúng chủ trương của Ủy ban nhân dân và thành phố và đưa thẳng cho các cơ sở sản xuất (quý III/1987 nhập 28,3 triệu USD). Chấn chỉnh công tác xuất nhập khẩu, phân công, phân nhiệm rõ ràng hợp lý để tái tạo ngoại tệ, trả nợ nước ngoài, chấm dứt mua bán lòng vòng, chạy theo chênh lệch giá. Tổ chức tốt việc xử lý, huy động vật tư tồn kho ứ đọng.

- Thực hiện giá giao sản phẩm sản xuất ra bằng giá bán lẻ thương nghiệp trừ chiết khấu. Sản phẩm nộp theo nghĩa vụ được tính tương ứng với tỷ lệ vật tư do Nhà nước cung ứng. Cơ sở sản xuất được tiêu thụ sản phẩm từ nguồn vật tư tự cân đối, theo giá thỏa thuận.

- Kiến nghị Hội đồng Bộ trưởng và các Bộ khẩn trương sửa đổi giá gia công các mặt hàng được Nhà nước giao theo kế hoạch.

Ủy ban nhân dân thành phố sẽ điều chỉnh giá gia công những sản phẩm thuộc phạm vi quyền hạn của thành phố quản lý ; quy định lại tỷ lệ trích nộp ngoại tệ của các ngành các cấp đóng góp tích cực cho nhu cầu thành phố.

- Kiến nghị với Thường vụ Hội đồng Bộ trưởng chấp thuận và ban hành một quy chế xuất nhập khẩu, kiều hối, dịch vụ cùng các hoạt động kinh tế đối ngoại khác phù hợp với đặc điểm của thành phố và có lợi chung.

- Ban hành chặt chẽ quy chế hoạt động xuất nhập khẩu trên địa bàn thành phố, thành lập quỹ khuyến khích xuất khẩu, chấn chỉnh lại tổ chức và phương thức hoạt động của các đơn vị xuất nhập khẩu, lập lại trật tự mua bán hàng xuất nhập khẩu, chấm dứt tranh mua tranh bán hàng xuất nhập khẩu tại thành phố.

- Thực hiện nghiêm túc khẩn trương những chủ trương của Ban Thường vụ Thành ủy trong khu vực nông thôn và nông nghiệp theo thông báo 24/TB-TU ngày 22/6/1987.

Trước mắt, Ủy ban nhân dân thành phố cần chỉ đạo giải quyết các vấn đề như : thức ăn gia súc, huy động lương thực nghĩa vụ và thuế nông nghiệp cho chăn nuôi. Đề nghị Thường vụ Hội đồng Bộ trưởng cho thực hiện chủ trương thành phố được nhận chỉ tiêu lương thực bằng lúa 50% và gạo 50%.

- Về xây dựng cơ bản, Ủy ban nhân dân thành phố chỉ đạo Ủy ban Kế hoạch thành phố, các ngành thành phố cùng các quận, huyện xác định lại một lần nữa danh mục các công trình trọng điểm, theo hướng tập trung phục vụ xuất khẩu, hạn chế tối đa các công trình mới, dù đó là vốn tự có của địa phương, cơ sở.

3/ Kiên quyết lập lại trật tự xã hội chủ nghĩa trong lĩnh vực phân phối lưu thông trên địa bàn thành phố :

- Mọi cơ quan Nhà nước, mọi cán bộ công nhân viên chức Nhà nước và nhân dân phải thực hiện khẩu hiệu “tiết kiệm là quốc sách” ; động viên giải thích trong cán bộ công nhân viên và nhân dân phải tiêu dùng vừa với khả năng sản xuất, phù hợp với năng suất lao động và thu nhập, chống mọi thu nhập bất chính làm lũng đoạn đời sống nhân dân và nền kinh tế quốc dân. Tích cực bài trừ ăn uống nhậu nhẹt bừa bãi ; xây dựng nếp sống tiêu xài lành mạnh, văn minh.

- Ủy ban nhân dân thành phố phải có chủ trương cụ thể và biện pháp thật tích cực, thật kiên quyết để ổn định trật tự xã hội chủ nghĩa trong kinh doanh tại thành phố, bảo đảm sản xuất phát triển, mua được, bán được, thương nghiệp xã hội chủ nghĩa nắm được quỹ hàng hóa, cung cấp đến tay người tiêu dùng, loại trừ đầu cơ, tranh mua tranh bán thu chênh lệch giá.

- Nỗ lực chấn chỉnh tổ chức và quản lý sắp xếp lại màng lưới kinh doanh thương nghiệp trên địa bàn thành phố bằng cách :

+ Phân công, phân cấp rõ ràng hợp lý giữa thương nghiệp quốc doanh và thương nghiệp hợp tác xã, giữa cấp thành phố và cấp quận, huyện, phường, xã, giữa thương nghiệp và dịch vụ.

+ Nghiên cứu lập một số công ty kinh doanh theo ngành hàng thống nhất, xuyên suốt từ khâu khai thác đến khâu bán lẻ các mặt hàng thiết yếu.

- Kiểm tra chấn chỉnh các cửa hàng hợp tác kinh doanh theo chủ trương của Ủy ban nhân dân thành phố.

- Tiếp tục thực hiện đăng ký kinh doanh, quản lý chặt chẽ các cửa hàng thương nghiệp, ăn uống, dịch vụ, tăng cường quản lý đối với kinh doanh của tư nhân, chấm dứt ngay các quán nhậu, nghiêm trị những người nấu rượu lậu.

- Tập hợp lực lượng các ngành thương nghiệp, quản lý thị trường, công an, các đoàn thể phối hợp hành động tăng cường quản lý thị trường. Kiểm tra, kiểm soát tận gốc, chống và trừng trị bọn đầu cơ buôn lậu, bọn làm hàng giả, bọn phá hoại kinh tế, buôn bán vàng và đô la trái phép. Chấm dứt việc dùng tư thương và bị tư thương lợi dụng làm trung gian để thu lợi bất chính trong các tổ chức kinh tế xã hội chủ nghĩa. Nghiêm cấm việc phân phối hàng hóa theo “giá nội bộ” trong các ngành thương nghiệp, xuất nhập khẩu, các cơ sở sản xuất và xử lý nghiêm khắc việc tranh mua tranh bán, kinh doanh không đúng chức năng trên địa bàn thành phố, không loại trừ bất cứ tổ chức nào và thuộc ai quản lý.

4/ Về tài chánh, thu chi ngân sách :

- Bằng mọi biện pháp toàn diện và kiên quyết tăng nguồn thu ngân sách thành phố năm 1987 lên trên 18 tỷ đồng, bảo đảm yêu cầu chi tối cần thiết cho xây dựng kinh tế - xã hội, ổn định đời sống nhân dân, nhất là đầu tư các công trình sản xuất hàng xuất khẩu, các công trình phục vụ gia công sản xuất cho Liên Xô và các nước ngoài.

- Kiểm tra lại mức thu thuế công thương nghiệp năm 1987 bảo đảm thu đủ, thu đúng, chống thất thu ; củng cố kiện toàn ngành thuế, kiên quyết xử lý những cán bộ nhân viên thoái hóa, biến chất vi phạm chính sách trong ngành thuế. Mặt khác, tuyển dụng, đào tạo, tăng cường lực lượng đoàn viên thanh niên cộng sản có phẩm chất đạo đức vào ngành thuế. Thực hiện phân cấp cho Ủy ban nhân dân quận, huyện quản lý các phòng thuế công thương nghiệp quận, huyện ; Chi Cục Thuế thành phố chỉ đạo về chuyên môn nghiệp vụ, kiểm tra đôn đốc thực hiện đúng chính sách.

- Chấn chỉnh công tác thu chi ngân sách cấp thành phố và quận, huyện, thu chi tài chánh của các đơn vị sản xuất kinh doanh, thu đủ, thu đúng ; thu nộp vào ngân sách các khoản chênh lệch giá và các khoản phải nộp ngân sách khác chưa nộp (nợ năm 1986 và 6 tháng đầu năm 1987). Tăng cường công tác kiểm tra tài vụ, xử lý nghiêm minh những đơn vị vi phạm kỷ luật thu chi tài chánh.

- Ban hành quy chế thu trợ phí bệnh viện đối với các bệnh viện do thành phố và quận, huyện quản lý.

- Thực hiện thí điểm việc thu lệ phí giao thông để góp phần vào vốn đầu tư sửa chữa cầu đường bến bãi. Lệ phí thu trên đầu phương tiện cơ giới và thô sơ (trừ xe đạp).

- Ủy ban nhân dân ban hành quy chế tiết kiệm cho các ngành, các cấp, các cơ quan đơn vị, cán bộ công nhân viên chức, lực lượng vũ trang và nhân dân thực hiện một cách nghiêm chỉnh tự giác biến thành phong trào hành động cách mạng thường xuyên của quần chúng, cải tạo và xây dựng chủ nghĩa xã hội ở thành phố.

- Kiến nghị Hội đồng Bộ trưởng thanh toán tiền bù giá cho đối tượng cán bộ công nhân viên chức và lực lượng vũ trang của Trung ương đóng tại thành phố.

5/ Về ngân hàng, tín dụng :

- Chỉ đạo thực hiện : việc chuyển hoạt động ngân hàng sang kinh doanh xã hội chủ nghĩa theo quyết định của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng ; áp dụng thể lệ thanh toán bằng séc theo quyết định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

- Triển khai hoạt động Ngân hàng công thương thành phố theo điều lệ được duyệt.

- Triển khai thực hiện nghiêm chỉnh chỉ thị 26/CT-UB ngày 10/7/1987 của UBND thành phố thực hiện một số biện pháp cấp bách về tiền mặt, lập lại phương thức thanh toán qua Ngân hàng bằng chuyển khoản, bằng séc, bảo đảm đủ tiền mặt phục vụ sản xuất, thu mua và tiền lương.

- Chỉ đạo chặt chẽ việc mở rộng kinh doanh vàng, bạc từ cấp thành phố đến cấp quận, huyện, giá cả thống nhất và hợp lý, ngăn cấm thị trường chợ đen về vàng bạc và đô la ở thành phố.

6/ Giải quyết đời sống và công ăn việc làm, theo các hướng :

- Phát triển sản xuất gia công cho Liên Xô và các nước ngoài ; phát triển sản xuất theo quyết định 34, 192, chỉ thị 54 của Ủy ban nhân dân thành phố.

- Tiếp tục đưa lao động đi hợp tác với nước ngoài có tổ chức quản lý chặt chẽ, kiến nghị với Hội đồng Bộ trưởng phân công cho thành phố tự tổ chức quản lý số lao động hợp tác của thành phố cử đi làm việc ở các thành phố kết nghĩa với thành phố Hồ Chí Minh (Leningrat, Leipzig, Bratislava) và ở một số vùng.

- Có kế hoạch, biện pháp mở mang kinh tế và liên kết hợp tác kinh tế để đưa dân đi lập nghiệp ở ngoại thành và các tỉnh bạn Daklak, Lâm Đồng...).

- Mở rộng các trường lớp dạy nghề ở các quận, huyện, các xí nghiệp để thu hút số học sinh đã thôi học văn hóa được tiếp tục học nghề.

- Tiếp tục thực hiện lương và phụ cấp khó khăn cho cán bộ công nhân viên chức, lực lượng vũ trang, diện chính sách theo tinh thần nghị quyết 2 Trung ương, nghị quyết của Thành ủy, chỉ thị 17/CT-UB và công văn 2860/UB của Ủy ban nhân dân thành phố. Hàng quý, Ủy ban nhân dân thành phố tính toán tăng mức trợ cấp cho phù hợp với tình hình giá cả biến động và khả năng của ngân sách thành phố và quận, huyện.

- Những mặt hàng thiết yếu cho đời sống, phải được tổ chức bán đến tay cán bộ công nhân viên chức, gia đình lao động thông qua căng tin và hợp tác xã tiêu thụ phường, xã.

- Y tế ban hành quy chế cụ thể mở phòng khám bệnh tập thể ngoài giờ; Sở Giáo dục trình Ủy ban nhân dân thành phố ban hành quy chế cho phép những quận, huyện có điều kiện làm thí điểm mở các trường lớp phổ thông không chính quy có sự chỉ đạo, quản lý chặt chẽ của Nhà nước.

- Vận động nhân dân và các cơ quan chánh quyền, mặt trận, các đoàn thể, các cơ sở sản xuất, kinh doanh chăm sóc thương binh, bệnh binh, gia đình liệt sĩ, những người thuộc diện chính sách, trợ cấp các gia đình lao động nghèo đang gặp nhiều khó khăn, già yếu neo đơn, đông con.

- Phải ưu tiên giải quyết việc làm đối với thanh niên hoàn thành nghĩa vụ quân sự, thanh niên xung phong, con em liệt sĩ và các thương binh còn khả năng lao động ; Công khai hóa tiêu chuẩn và chỉ tiêu phân bổ chọn đưa đi lao động hợp tác nước ngoài, có quy chế xét duyệt rõ ràng.

7/ Công tác văn hóa xã hội, nội chính, trật tự trị an :

Vấn đề xã hội ở thành phố hiện nay đã thành một vấn đề quan trọng, khẩn thiết. Do đó phải xây dựng và tổ chức thực hiện chương trình mục tiêu công tác xã hội của thành phố, bao gồm : văn hóa-văn nghệ ; quản lý trật tự trị an, bài trừ tệ nạn xã hội ; dọn dẹp nạn lấn chiếm lòng lề đường ; chống các tệ nạn nhậu say sưa, tệ vi phạm luật lệ giao thông, tệ nạn sống ở vỉa hè, công viên ; chống gây ô nhiễm môi sinh môi trường ; xây dựng nếp sống văn minh lành mạnh... Các quận, huyện phải tìm mọi biện pháp với tinh thần chủ động giải quyết khẩn trương vấn đề này.

- Trước mắt, 6 tháng cuối năm 1987 chỉ đạo thực hiện các việc cấp thiết sau đây :

+ Chỉ đạo giải quyết một số vấn đề xã hội như giáo dục trẻ em hư hỏng ; giải quyết học nghề, việc làm cho số học sinh không trúng tuyển vào cấp 3 và đại học, trung học chuyên nghiệp ; chuẩn bị năm học mới 1987-1988, tiếp tục áp dụng các biện pháp nâng cao chất lượng giáo dục đào tạo.

+ Chỉ đạo ngành công an phối hợp với các ngành có liên quan, với mặt trận, các đoàn thể nghiên cứu đề xuất các biện pháp hữu hiệu làm lành mạnh

hóa tình hình trật tự an ninh. Triển khai tốt chỉ thị 42 của Bộ Nội vụ, gắn chặt với phong trào quần chúng để áp đảo ngăn chặn các loại tội phạm, các tệ nạn xã hội. Xử lý nghiêm và kịp thời các vụ vi phạm. Các ngành các cấp phải có biện pháp đưa số người cư trú bất hợp pháp đang sống ở vỉa hè, công viên, gầm cầu, thu gom tổ chức đưa đồng bào trở về quê cũ, về khu kinh tế mới cũ, hoặc đưa đi lập nghiệp ở vùng kinh tế mới khác.

+ Chỉ đạo việc phòng chống dịch bệnh trong mùa mưa ; có biện pháp hữu hiệu trong việc thực hiện vấn đề bảo vệ môi trường, môi sinh, mà Hội đồng nhân dân đã nhiều lần đề ra. Phát huy kết quả Hội khỏe Phù Đổng lần thứ 2, phát động phong trào thể dục thể thao trong các trường học và các cơ sở sản xuất, kinh doanh, các cơ quan hành chính, sự nghiệp và trong nhân dân. Tiếp tục mở rộng phong trào văn hóa quần chúng ở cơ sở, đồng thời tăng cường kiểm tra để chống văn hóa đồi trụy đang có xu hướng phát triển ở thành phố ta.

+ Chỉ đạo công tác kiện toàn tổ chức tinh giản biên chế hành chính, gián tiếp. Từ nay nếu có tổ chức mới thì phải ưu tiên lấy người trong biên chế, rất hạn chế tuyển ngoài xã hội. Việc thành lập các tổ chức mới phải được Ủy ban nhân dân thành phố quyết định.

+ Chỉ đạo công tác xét giải quyết khiếu nại, tố cáo của công dân theo tinh thần pháp lệnh của Nhà nước và chỉ thị 24/CT-UB ngày 01/7/1987 của Ủy ban nhân dân thành phố.

+ Chỉ đạo các ngành rà soát các văn bản pháp quy của thành phố để sửa đổi cho phù hợp với tinh thần của nghị quyết Đại hội VI và các nghị quyết của Trung ương Đảng và Hội đồng Bộ trưởng.

+ Tăng cường tuyên truyền pháp luật, giáo dục mọi người thực hiện nếp sống và làm việc theo pháp luật, kiên quyết lập lại trật tự kỷ cương xã hội ; thực hiện công bằng xã hội. Xử lý nghiêm khắc các trường hợp vi phạm, bất cứ ai, ở bất cứ cương vị nào, đúng theo pháp luật.

8/ Phát huy dân chủ xã hội chủ nghĩa, mở rộng tính công khai, đề cao công luận và sức mạnh của pháp chế xã hội chủ nghĩa chống tiêu cực, xử lý nghiêm minh các hành vi tham ô, hối lộ, ăn cắp, lãng phí làm hư hại lớn tài sản Nhà nước. Đề cao trách nhiệm của đại biểu Hội đồng nhân dân trong việc giám sát thi hành pháp luật gắn liền với hoạt động của Mặt trận Tổ quốc và các đoàn thể và các phương tiện thông tin đại chúng hưởng ứng có hiệu quả “những việc cần làm ngay” tạo ra một không khí mới, sinh lực mới trong xã hội để thực hiện các mặt công tác đã nêu.

Hội đồng nhân dân thành phố kêu gọi các tầng lớp nhân dân phát huy ý chí kiên cường, truyền thống cách mạng của nhân dân thành phố mang tên Bác, hưởng ứng, chấp hành và giám sát việc chấp hành nghị quyết quan trọng này của Hội đồng nhân dân.

Hội đồng nhân dân thành phố giao trách nhiệm cho Ủy ban nhân dân thành phố chỉ đạo sát sao các ngành thành phố, Ủy ban nhân dân các quận, huyện, phường, xã phối hợp cùng với Mặt trận Tổ quốc và các đoàn thể quần chúng để tổ chức thực hiện nghị quyết này của Hội đồng nhân dân trong phạm vi chức năng nhiệm vụ quyền hạn trách nhiệm của từng ngành từng cấp, từng đơn vị cơ sở, từng cán bộ công nhân viên chức và từng người công dân và báo cáo kết quả trước Hội đồng nhân dân trong kỳ họp tới.

Các đại biểu Hội đồng nhân dân, các ban của Hội đồng nhân dân phối hợp công tác chặt chẽ với Ủy ban nhân dân các ban ngành chánh quyền, đồng thời phát huy vai trò kiểm tra giám sát của Hội đồng nhân dân trong việc tổ chức thực hiện nghị quyết của Hội đồng nhân dân.

Nơi nhận :

- HĐND và HĐBT,
Ban TCCQ “đề b/c”
- TT/TU
- Các đại biểu HĐND.TP
- Các Sở, Ban, Ngành, các Ban TU, l
các Đoàn thể TP
- UBND các Quận, Huyện
- VP/TU
- VP/UB (LĐ+ các tổ NC)
- Lưu.

HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN THÀNH PHỐ (KHÓA 3)

KỲ HỌP THỨ 9

(2 ngày 28 và 29 tháng 7 năm 1987)

T/M CHỦ TỊCH ĐOÀN

Phan Văn Khải

(Chủ tịch UBND.TP)